

7. The following is substituted for section 63 :

“**63.** The repayment agreement shall specify the amount of the payments agreed upon by the borrower and the financial institution to repay the principal and interest of any loan granted under the Act.

The rate of interest shall be fixed at the end of the additional period determined in accordance with Schedule IX. This rate shall vary thereafter in accordance with the method provided for in section 68.”.

8. Section 64 is repealed.

9. Section 67 is amended by substituting the number “150” for the number “80”.

10. The following is substituted for section 68 :

“**68.** The rate of interest applicable to the payment of interest by the borrower to a financial institution is equal to the prime business rate, plus 50 basis points. This rate, which is a variable rate, shall fluctuate in keeping with variations in the prime business rate.

The expression “prime business rate” refers to the prime business rate as it appears in the Bank of Canada’s Weekly Financial Statistics published every Friday.”.

11. The following is substituted for section 81.2 :

“**81.2.** The amount of financial assistance in the form of a bursary received without entitlement shall bear interest at the rate of 9%.

The amount of financial assistance in the form of a loan or bursary received without entitlement through a false declaration shall bear interest at the rate of 11%.”.

12. Notwithstanding section 9, for the 2002-2003 year of allocation, only 120 basis points will be added to the rate of bank acceptances in force on the day when the rate of interest is fixed.

13. This regulation applies from the summer trimester of the 2002-2003 year of allocation.

14. This regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4958

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Physical therapists

— Integration of physical rehabilitation therapists

The Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions hereby gives notice, in accordance with the third paragraph of section 27.2 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), that the proposed integration of physical rehabilitation therapists into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, the text of which appears below, shall be examined by the Government upon the expiry of 60 days following this publication.

The draft Regulation proposes to determine the measures necessary for the integration into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec of physical rehabilitation therapists to whom it is considered necessary, for the protection of the public, to grant a reserved title.

The proposal follows up the notice to the Government on the recognition of physical rehabilitation therapists made public in December 1995 by the Office des professions du Québec. In the notice, the Office recommended, namely, that physical rehabilitation therapists be recognized by the Professional Code by integrating them into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec and that the recognition take into consideration the parameters of the model for levels of responsibility defined in section 5 of the notice.

The Office des professions du Québec, the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, the Société québécoise des thérapeutes en réadaptation physique, the Conseil interprofessionnel du Québec, the Syndicat des physiothérapeutes et des thérapeutes en réadaptation physique du Québec, the Fédération québécoise des cégeps, the Ministère de l’Éducation, the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the directors of the colleges offering the program in Techniques de réadaptation physique were all duly consulted on the integration proposal.

Further information on the integration proposal may be requested by contacting Lucie Boissonneau, Research Officer, or Mre. Dorothee-Anne Bourque, Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3 by telephone at (418) 643-6912 or 1 800 643-6912 or by fax at (418) 643-0973.

Any interested person having comments to make on the proposed integration is asked to send them in writing, before the expiry of the 60-day period after publication, to the Office des professions du Québec 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments may be sent by the Office to the Order and to any organizations or bodies that represent the group of persons the integration concerns and to any interested persons, departments or bodies.

PAUL BÉGIN,
*Minister responsible for the administration
of legislation respecting the professions*

SCHEDULE

Integration of Physical Rehabilitation Therapists into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 27.2)

1. Physical rehabilitation therapists shall be incorporated into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec hereafter designated as “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”.

2. The titles, abbreviations and initials reserved for physical therapists shall be those provided for in paragraph *n* of section 36 of the Professional Code.

3. The titles reserved for physical rehabilitation therapists are “physical rehabilitation therapist”, “exercise therapist” and “therapist in physical rehabilitation”.

The initials reserved for physical rehabilitation therapists are “P.R.T.”.

4. The activities that may be carried out by physical therapists, in addition to those otherwise permitted by law, are to perform any assessment or treatment the object of which is to obtain the maximum functional performance of a person through physical exercise, manual therapy or the use of physical means such as electrotherapy or hydrotherapy.

5. The activities that may be carried out by physical rehabilitation therapists, in addition to those otherwise permitted by law, are as follows: where they have an assessment done by a physical therapist or a medical diagnosis not restricted to symptoms that indicate, if applicable, the type of structural disorder and contain a file documenting the disorder, any therapeutic act the object of which is to obtain the maximum functional

performance of a person through physical exercise, manual therapy or the use of physical means such as electrotherapy or hydrotherapy, under the conditions and in the following cases:

(1) determine a treatment program, make decisions regarding the means of treatment and provide the treatment for a patient for which

(a) there is a recognized treatment plan in an establishment within the meaning of the Act respecting health services and social services (R.S.Q., c. S-4.2);

(b) sequelae requiring rehabilitation to recover functional autonomy or second-stage rehabilitation or maintenance of level of autonomy;

(2) take part in a treatment program, make decisions regarding the means of treatment and provide the treatment for a patient

(a) who has an orthopedic or rheumatic disorder other than those referred to in subparagraph *a* of paragraph 3 or subparagraph *e* of paragraph 4;

(b) who requires treatment to prevent complications resulting from peripheral vascular disorders.

Where the therapist has the required etiology or biomechanic information on the disorder and on possible contra-indications, and, if applicable, an indication of the summary, the therapist may establish the treatment program.

(3) make decisions regarding the means of treatment and provide the treatment for a patient with

(a) an orthopedic or rheumatic disorder the treatment of which interferes with normal growth;

(b) a disorder for which the intensive period of functional rehabilitation has ended;

(c) a chronic and controlled respiratory disorder;

(d) a peripheral vascular disorder;

(e) a burn or wound;

(f) peripheral nerve damage.

(4) provide a general treatment prescribed by a physician or a physical therapist for a patient

(a) who requires intensive functional rehabilitation;

- (b) who is a serious burn victim;
- (c) who requires electrical stimulation of an enervated muscle;
- (d) who is a child and requires neurological treatment or treatment as a result of a degenerative disease;
- (e) who requires orthopedic or rheumatic treatment involving a specialized approach or therapy;
- (f) who has an uncontrolled or acute respiratory disorder;
- (g) who requires treatment for a central vascular disorder.

6. The Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec may issue the following two categories of permits: a physical therapist's permit and a physical rehabilitation therapist's permit.

A member of the Order may not hold more than one permit.

7. Physical therapists may use the titles reserved for physical therapists and may engage in the professional activities that may be performed by physical therapists.

8. Physical rehabilitation therapists may use the titles reserved for physical rehabilitation therapists and may engage in the professional activities that may be performed by physical rehabilitation therapists.

9. The holder of a permit issued by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec prior to the coming into force of this integration shall be the holder of a physical therapist's permit issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec.

10. The chair of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec shall be a physical therapist.

11. On the date this integration takes effect, the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec shall consist of the chair and the following 24 directors, serving for the terms specified:

(1) the chair of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec in office when this integration takes effect, who shall become the chair of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, for a term ending in 2005 on the date the president elected in 2005 takes office, as determined by regulation made under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(2) sixteen directors of the Bureau of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec in office when this integration takes effect, as follows:

(a) one director representing the Bas-Saint-Laurent and Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine region;

(b) one director representing the Saguenay-Lac-Saint-Jean and Côte-Nord region;

(c) one director representing the Capitale Nationale region;

(d) one director representing the Québec and Chaudière-Appalaches region;

(e) one director representing the Mauricie and Centre-du-Québec region;

(f) one director representing the Estrie region;

(g) two directors representing the Montréal region;

(h) one director representing the Laval region;

(i) one director representing the Laurentides and Lanaudière region;

(j) one director representing the Montérégie region;

(k) one director representing the Outaouais region;

(l) one director representing the Abitibi-Témiscamingue and Nord-du-Québec region;

(m) three directors appointed by the Office des professions du Québec.

The directors whose terms with the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec expire first shall be appointed for a term ending in 2003, the directors whose terms expire next shall be appointed for a term ending in 2004 and the other directors shall be appointed for a term ending in 2005, on the date the directors elected in 2003, 2004 and 2005 respectively take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(3) a physical rehabilitation therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Capitale Nationale region and the Chaudière-Appalaches, Bas-Saint-Laurent, Gaspésie and Îles-de-la-Madeleine region, for a term ending in 2003 on the date the directors elected in 2003 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(4) a physical rehabilitation therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Montérégie, Laurentides and Lanaudière region, for a term ending in 2003 on the date the directors elected in 2003 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(5) a physical rehabilitation therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Saguenay–Lac-Saint-Jean and Côte-Nord region, for a term ending in 2004 on the date the directors elected in 2004 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(6) a physical rehabilitation therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Estrie, Mauricie, Centre-du-Québec and Outaouais region, for a term ending in 2004 on the date the directors elected in 2004 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(7) a physical rehabilitation therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Montréal region, for a term ending in 2005 on the date the directors elected in 2005 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(8) a physical rehabilitation therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Laval, Abitibi-Témiscamingue and Nord-du-Québec region, for a term ending in 2005 on the date the directors elected in 2005 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(9) a physical therapist appointed by the Office des professions du Québec, representing the Montréal region, for a term ending in 2005 on the date the directors elected in 2005 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code;

(10) a director appointed by the Office des professions du Québec, under section 78 of the Professional Code, for a term ending in 2004 on the date the directors elected in 2004 take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code.

The directors referred to in subparagraphs 3 to 9 are deemed to be elected directors.

12. On the date this integration takes effect, the administrative committee of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec shall consist of the following five members, who shall serve a term ending in 2003 on the date the elected directors take office, as determined by regulation under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code:

(1) the chair of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec in office when this integration takes effect, who shall become chair of the administrative committee of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec;

(2) the counsellor who is the first vice-chair of the administrative committee of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec in office when this integration takes effect, shall become vice-chair for physical therapy of the administrative committee of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec;

(3) the counsellor who is treasurer of the administrative committee of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec in office when this integration takes effect;

(4) the director appointed by the Office des professions du Québec under section 78 of the Professional Code who sits on the administrative committee of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec in office when this integration takes effect;

(5) the counsellor, a physical rehabilitation therapist, elected at the first meeting of the Bureau following the date of this integration by the elected directors who hold a physical rehabilitation therapist's permit, who shall become vice-chair for physical rehabilitation therapy of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec.

13. A committee on the professional activities of physical rehabilitation therapists shall be set up within the Order.

The committee shall consist of five members appointed by the Bureau for a term to be determined by the physical rehabilitation therapists after consultation with the latter.

The committee shall make any recommendation to the Bureau on physical rehabilitation therapists and their professional practice, namely, professional inspection, professional ethics, continuing education and professional development and may advise the Bureau on any matter the latter submits to it.

The committee shall contribute to the harmonization of all the regulations respecting the sector of professional activity involving physical rehabilitation therapists.

The committee shall file a copy of the minutes of its meetings with the secretary of the Order.

14. The diplomas giving access to a physical therapist's permit issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec shall be the diplomas determined in section 1.14 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional corporations, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 and any subsequent amendments.

15. Until the coming into force of a government regulation made under the first paragraph of section 184 of the Professional Code to first determine any diploma giving access to the physical rehabilitation therapist's permit issued by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec, the college level diploma delivered by the Ministère de l'Éducation following completion of studies in physical rehabilitation techniques at the Collège d'enseignement général et professionnel of Chicoutimi, François-Xavier-Garneau, Marie-Victorin, Montmorency or Sherbrooke shall give access to the permit.

16. The Règlement sur les stages et les cours de perfectionnement de l'Ordre des physiothérapeutes du Québec approved by the Office des professions du Québec on 19 November 1997 shall apply to all the members combined, adapted as follows:

(1) the title shall now read:

“Règlement sur les stages et les cours de perfectionnement de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;

(2) the word “membre” shall be substituted for the word “*physiothérapeute*”; and

(3) in section 1, “*Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec*” shall be substituted for “*Ordre des physiothérapeutes du Québec*” and “*principes généralement reconnus*” for “*normes actuelles généralement reconnues*”.

That Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under paragraph *j* of section 94 of the Professional Code.

17. The Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a physical therapist's permit, made by Order in Council 1257-96 dated 2 October 1996, shall apply to all the members combined with the following adaptations:

(1) The title shall now read:

“Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a physical therapist's permit or a physical rehabilitation therapist's permit”;

(2) “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec” shall be substituted for “Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec” in the first paragraph of section 1;

(3) the following shall be substituted for the second paragraph of section 1:

“In this Regulation,

“college diploma equivalence” means the recognition by the Bureau of the Order that a diploma issued by a teaching establishment outside Québec certifies that a person's level of knowledge is equivalent, in terms of the standards provided for in section 6, to the level attained by the holder of a college diploma recognized as meeting the requirements of a physical rehabilitation therapist's permit;

“university diploma equivalence” means the recognition by the Bureau of the Order that a diploma issued by a teaching establishment outside Québec certifies that a person's level of knowledge is equivalent, in terms of the standards provided for in section 6, to the level attained by the holder of a university diploma recognized as meeting the requirements of a physical therapist's permit; and

“training equivalence” means the recognition by the Bureau of the Order that a person's training demonstrates that the person's level of knowledge is equivalent, in terms of the standards provided for in section 8, to the level attained by the holder of a diploma recognized as meeting the requirements of the physical therapist's permit or physical rehabilitation therapist's permit.

(4) the word “university” shall be inserted before the words “diploma equivalence” in section 6;

(5) for the purposes of the recognition of a diploma equivalence giving access to the physical rehabilitation therapist's permit, the following paragraph should be inserted at the end of section 6:

“The holder of a diploma issued by a teaching establishment outside Québec shall be granted a college diploma equivalence if the diploma was issued upon completion of college studies comprising the equivalent of at least 2475 hours of training, of which 2040 shall be broken down as follows:

- (1) 465 hours in biology, physiology and pathophysiology;
- (2) 405 hours in technical intervention and electrotherapy;
- (3) 300 hours in rehabilitation, as follows:
 - 150 hours in orthopedics and rheumatology;
 - 60 hours in neurology;
 - 45 hours in peripheral vascular disorders and respiratory disease;
 - 45 hours in geriatrics;
- (4) 120 hours in clinical approach and patient-practitioner relationship; and
- (5) 750 hours in clinical training.”; and
- (6) the words “that meets the requirements of the physical therapist’s permit or physical rehabilitation therapist’s permit” shall be inserted after the word “diploma” in section 8.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code.

18. The *Règlement sur l’assurance de la responsabilité professionnelle des physiothérapeutes*, approved by the Office des professions du Québec on 30 October 1997, shall apply to all the members combined, adapted as follows:

- (1) the title of the Regulation shall read as follows:

“Règlement sur l’assurance de la responsabilité professionnelle des membres de l’Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;
- (2) wherever they appear, “membre” and “membres” shall be substituted for “physiothérapeute” and “physiothérapeutes”;
- (3) in paragraph 8 of section 2 and paragraphs 1 and 8 of Schedule I, “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec” shall be substituted for “Ordre des physiothérapeutes du Québec”;

(4) paragraph 7 of section 2 and Schedule I shall apply to undergraduate university studies in physical therapy, if required.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under paragraph *d* of section 93 of the Professional Code.

19. The Regulation respecting the conciliation and arbitration procedure for the accounts of members of the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, approved by Order in Council 59-94 dated 10 January 1994, shall apply to all the members combined, adapted as follows:

- (1) the title of the regulation shall read as follows:

“Regulation respecting the conciliation and arbitration procedure for the accounts of members of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;

(2) in section 1 and paragraph 3 of Schedule I, “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec” shall be substituted for “Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under section 88 of the Professional Code.

20. The *Règlement sur les affaires du Bureau, le comité administratif et les assemblées générales de l’Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec*, filed with the Office des professions du Québec on 15 June 2000, shall apply to all the members combined, adapted as follows:

- (1) the title of the regulation shall read as follows:

“Règlement sur les affaires du Bureau, le comité administratif et les assemblées générales de l’Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;

- (2) the following shall be substituted for section 1:

“Si le président est élu au suffrage universel des membres de l’Ordre, le Bureau est formé de 25 personnes dont le président, 14 physiothérapeutes et 6 thérapeutes en réadaptation physique.

Si le président est élu au suffrage des administrateurs élus, le Bureau est formé de 24 personnes dont le président, 13 physiothérapeutes et 6 thérapeutes en réadaptation physique.”;

(3) in sections 3, 9 and 16, “physiothérapeute” shall be inserted after the word “vice-président”;

(4) the following shall be substituted for section 15:

“Les vice-présidents de l’Ordre assistent le président dans l’exercice de ses fonctions et, en l’absence ou au cas d’incapacité d’agir de ce dernier, le vice-président physiothérapeute exerce les fonctions et pouvoirs du président”;

(5) the following shall be substituted for section 20:

“Lors de la désignation des membres du comité administratif, les membres élus du Bureau titulaires d’un permis de physiothérapeute élisent parmi eux deux conseillers et choisissent parmi ceux-ci celui qui agira à titre de vice-président physiothérapeute de l’Ordre.

Les membres élus du Bureau titulaires d’un permis de thérapeute en réadaptation physique élisent parmi eux un conseiller. Ce dernier agit à titre de vice-président thérapeute en réadaptation physique de l’Ordre.

Un quatrième conseiller est désigné par vote annuel des membres du Bureau parmi les membres nommés par l’Office des professions du Québec. Ces personnes, avec le président de l’Ordre, forment le comité administratif au sens de l’article 97 du Code des professions.”;

(6) the following shall be substituted for section 34:

“Le quorum de l’assemblée générale de l’Ordre est fixé à 50 membres”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under paragraphs *a*, *e* or *f* of section 93 and paragraphs *a* and *b* of section 94 of the Professional Code.

21. The Règlement sur le comité d’inspection professionnelle de l’Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec approved by the Office des professions du Québec on 18 September 1997 shall apply to all the members combined, adapted as follows:

(1) the title of the regulation shall read as follows:

“Règlement sur le comité d’inspection professionnelle de l’Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;

(2) the words “membre” and “membres” shall be substituted for the words “physiothérapeute” “physiothérapeutes”;

(3) in section 1 and Schedules I and II, the words “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec” shall be substituted for “Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec”;

(4) the following shall be substituted for section 2:

“Le comité d’inspection professionnelle est formé de sept membres, soit 5 physiothérapeutes et 2 thérapeutes en réadaptation physique. Le Bureau de l’Ordre les choisit parmi les membres qui exercent leur profession depuis au moins cinq ans et qui ne sont ni membres du Bureau ou du comité de discipline ni employés de l’Ordre.

Le comité siège en divisions composées de trois membres.

Lorsqu’une inspection ou une enquête concerne un physiothérapeute, la division est composée de 3 physiothérapeutes.

Lorsqu’une inspection ou une enquête concerne un thérapeute en réadaptation physique, la division est composée d’un physiothérapeute et des 2 thérapeutes en réadaptation physique.”;

(5) in the first paragraph of Schedule I, the words “de physiothérapeute” shall be deleted after the word “profession”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under section 90 of the Professional Code.

22. The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, approved by Order in council 650-97 dated 13 May 1997, shall apply to all the members combined, adapted as follows:

(1) the title of the Regulation shall read as follows:

“Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;

(2) the following shall be substituted for section 1:

“The Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec shall issue a physical therapist’s permit for the practice of the profession to a candidate who

(1) holds a diploma recognized by the Government under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26) or a diploma recognized as equivalent by the Bureau under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Code or has training considered equivalent by the Bureau pursuant to that subparagraph;

(2) has completed a training period in accordance with Division II;

(3) has completed an application for a permit;

(4) has paid any fees or dues required for the issue of the permit; and

(5) has demonstrated a working knowledge of the official language of Québec, in accordance with the provisions of the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11).”;

(3) for the issue of a physical rehabilitation therapist’s permit, the following paragraph shall be added after section 1 :

“The Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec shall issue a physical rehabilitation therapist’s permit for the practice of the profession to a candidate who holds a diploma giving access to the physical rehabilitation therapist’s permit recognized by the Government under the first paragraph of section 184 of the Professional Code or, until the coming into force of a regulation to first determine any diploma giving access to the permit, a diploma referred to in section 15 of the Schedule to the Decree respecting the integration of physical rehabilitation therapists into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec or a diploma recognized as equivalent by the Bureau under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Code or has training considered equivalent by the Bureau pursuant to that paragraph and who meets the requirements under subparagraphs 3 to 5 of the first paragraph.”;

(4) Division II of the Regulation shall apply only to candidates applying for a physical therapist’s permit to practice of the profession.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under paragraph *i* section 94 of the Professional Code.

23. The Code of ethics of physiotherapists (R.R.Q., 1981, c. C-26, r.136) shall apply to all the members combined, adapted as follows :

(1) the title of the Regulation shall read :

“Code of ethics of physical therapists and physical rehabilitation therapists”;

(2) the word “member” shall be substituted for the word “physiotherapist” wherever it appears;

(3) in paragraph *a* of section 1.01, the words “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec” shall be substituted for the words “Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec”;

(4) the following shall be substituted for section 3.01.08 :

“Before treating a client, a physical therapist must evaluate the client’s physical functional performance.

Before treating a client, a physical rehabilitation therapist must have on hand the client’s evaluation by a physical therapist or a medical diagnosis not restricted to the symptoms, that indicate, if applicable, the type of structural disorder and contain a file evidencing the disorder. The physical rehabilitation therapist must also act in accordance with the permit issued.

In addition, a member must consult another professional or refer the client to another professional if deemed necessary.”;

(5) the following shall be substituted for section 3.01.09 :

“A member must, in the practice of the member’s profession, identify himself or herself in accordance with the permit he or she holds. The member’s name and title must be posted in a conspicuous place on the work premises, or if it is impossible to do so, the member must wear an insignia bearing the member’s name and title.”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under section 87 of the Professional Code.

24. The Regulation respecting advertising by physiotherapists, approved by Order in Council 135-86 dated 19 February 1986, shall apply to all the members combined, adapted as follows :

(1) the title of the Regulation shall read as follows:

“Regulation respecting advertising by physical therapists and physical rehabilitation therapists”;

(2) the word “member” shall be substituted for the word “physiotherapist” wherever it appears;

(3) “Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec” shall be substituted for “Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec” in section 1;

(4) the following shall be substituted for paragraph 1 of section 2:

“his name followed by his title”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under section 87 of the Professional Code.

25. The *Règlement sur la tenue des dossiers, des cabinets de consultation, le maintien des équipements et la cessation d'exercice des physiothérapeutes*, approved by the Office des professions du Québec on 15 March 2001, shall apply to all the members combined, adapted as follows:

(1) the title of the Regulation shall read as follows:

“Règlement sur la tenue des dossiers, des cabinets de consultation, le maintien des équipements et la cessation d'exercice des membres de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec”;

(2) the words “membre” and “membres” shall be substituted for the words “physiothérapeute” and “physiothérapeutes” wherever they appear;

(3) the following shall be substituted for paragraph 5 of the first paragraph of section 3:

“le diagnostic médical documenté ou l'évaluation du rendement fonctionnel du client faite par un physiothérapeute.”;

(4) the following shall be substituted for section 12:

“Le membre doit mettre à la vue du public, dans l'un des lieux mentionnés à l'article 11, une copie à jour du Code de déontologie des physiothérapeutes et des thérapeutes en réadaptation physique et, s'il y a lieu, une copie à jour du Règlement sur la procédure de concilia-

tion et d'arbitrage des comptes des membres de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec. Il doit également inscrire sur chacun de ces règlements l'adresse et le numéro de téléphone de l'Ordre.”;

(5) the following shall be added at the end of section 20:

“Pour l'application de la présente section, un physiothérapeute peut agir comme cessionnaire ou gardien provisoire à l'égard des dossiers d'un physiothérapeute ou d'un thérapeute en réadaptation et un thérapeute en réadaptation physique peut agir comme cessionnaire ou gardien provisoire à l'égard des dossiers d'un thérapeute en réadaptation physique.”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under section 91 of the Professional Code.

26. The Regulation respecting the committee on training of physiotherapists, made by Order in Council 400-2000 dated 29 March 2000, shall apply to all the members combined, adapted as follows:

(1) the title of the Regulation shall read as follows:

“Regulation respecting the committee on the training of physical therapists and physical rehabilitation therapists”;

(2) the following shall be substituted for section 1:

“A committee on training is hereby established within the Ordre de la physiothérapie du Québec”;

The committee shall consist of two divisions, one for the training of physical therapists and the other for the training of physical rehabilitation therapists.

(3) the words “college and university levels” shall be substituted for the words “the university level” and the words “physical therapists' training and physical rehabilitation therapists' training and “physical therapist and physical rehabilitation therapists” shall be substituted for the words “physiotherapists' training” and “physiotherapist” in section 2;

(4) the following shall be substituted for section 3:

“The committee shall be composed of 10 members chosen on the basis of their knowledge and duties carried out in matters of training as described in section 2.

The Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec Universities shall appoint two members to the division for the training of physical therapists and the Fédération des cégeps shall appoint two members to the division for the training of physical rehabilitation therapists.

The Minister of Education or his representative, the Deputy Minister or the Assistant Deputy Minister for Higher Education shall appoint one member and, if need be, a substitute for each division.

The Bureau shall appoint two members of the Order to each division, one of whom shall be chosen by the committee as chair.

The committee may also authorize interested persons or representatives of interested bodies to take part in its meetings.”;

(5) The following shall be substituted for section 9:

“The quorum at committee meetings shall be three members from each division and shall include one member appointed by the Bureau, one by the Conference or the Fédération des cégeps and one by the Minister.”;

(6) the words “or the Fédération des cégeps, as required,” shall be inserted after the word “Conference” in section 11;

(7) the following shall be inserted after section 13:

“**13.1** Notwithstanding the first paragraph of section 4, for the first division formed for the training of physical rehabilitation therapists after the coming into force of the Order in Council respecting the integration of physical rehabilitation therapists into the Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec, the term of one of the members appointed by the Bureau and of one of the members appointed by the Fédération des cégeps shall be two years.”.

This Regulation, adapted as specified above, shall cease to apply on the date of coming into force of a regulation made by the Bureau of the Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec under the second paragraph of section 184 of the Professional Code.